本報特別啓事

由本年七月一日起，訂閱本報，費用將略有調整。因運費及郵費之日益高漲，目前所收之報費，實難以維持。在訂戶收費方面，迫得略為增加，以資彌補。敬請讀者原諒。

以下新價目將於一九八四年七月一日開始實施：

一年七十八元，半年四十二元，三個月廿四元（最少訂閱三個月）

零售每份仍舊三毫。

無論訂閱久暫，報費例請先惠

大漢公報營業部謹啓

一九八四年五月一日

鳴謝

寄南月前因病入院，蒙洪門民治黨各機構，黃氏宗親總會，漢升體育會，文彊學校，中藝攝影協會，振華粵藝術研究社派出代表暨諸親友等蒞院慰問，關懷備至不勝感銘，茲已痊癒返家休養，謹醫囑未克一一致謝，謹此佈聞，亮照不一。

王寄南謹啓

全世界最大，歷史最悠久之燕梳公司之一

NEW YORK LIFE

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE CO.

專門代理：家庭及個人保險儲蓄計劃　房屋貸款保險
兒童保險儲蓄計劃　生意股東及團體保險
退休金計劃RRSP　傷殘及薪金保險

華人代表 涂雅歷 學士

ALEXANDER TOWE B.A. (PSYCH)

保險能給予每個人及每個家庭在經濟上有著美滿幸福之保障，保險更能保障我們之生意，物業，及其他獲利之財產。

地址：2030 - 1055, W. GEORGIA ST.(ROYAL CENTRE),VANCOUVER, B.C. V6E 3P3

公司：(604) 685-7364或電687-1985 傳呼機 2310

住家：(604) 872-7039 歡迎來電查詢或比較

本公司始創於一八四五年，以超過二百五十億之資產，給予我們最美好，利益最高之保險計劃及誠懇，可靠之服務。

菓王

宜千餘人摘好地菓，每天有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛嬸接洽。

電話：874·0142 874·6272

宜佰餘人摘地菓

有意參加者，請速帶工咭來報名給我的預算安排好人數，準備車輛及大形巴士接送，報名從速，請與超儒公司與許太接洽。

電話：327·9676

宜數十人摘好地果，有意者請電：255·18 06與梅蘭接洽

度身做西裙女服

恤衫西褲短裙$25起，全身衫連裙$39起，預約時間，日夜均可。電話：253·2527陳太

埠仔宜請廚打

雜各一名，有意者請電話：112·782·4747接洽。

餐館請人

宜四十五歲以下，日班洗碗女工一名，有意者請每日下午一時至三時到608號片打西街面洽。

餐館請人

請青年女工做三文治須識英語，有意請到420 HOME ST. 星期一至五下午一時半至三時面議。

北面埠仔請中西廚，包食住，薪金面議周日雲埠電話：2980453.

域埠請北方廚師

域多利埠餐館招請兩名廚師需數年經驗，包食住，薪金面議。晚八時後電話：二七一·九二八八.

誠徵工作

徵生物專科畢業，十幾年工作經驗，熟悉徵生物發酵工程，蘑菇栽培醬油米醋釀造電話：六八七一六五五四

工女衣車針單請

招請有經驗單針車衣工人數名，待遇從優，有意者請面談，請親到144東七街

急聘請摘果工人

如有意者請電KRIS電話596·1954

聘請

沙省埠有意請經驗廚一名，包食宿，請下午四時後自費電：306·764·3383羅洽。

牛仔褲廠招請

熟手單雙針女工，分部門，自己工，要有工作經驗，有意請到164號水街五樓面洽。

埠仔請女企枱

片市佐治中西餐館聘女企枱一名有意請電112·5672·2369

埠邊餐館出讓

離溫埠一小時歷史久固缺人手打理出讓或出租電112·826·6064或604·879·1984接洽。

雜貨鋪出讓

雜貨業營銷花果菜設備良好利潤深厚，近栢文區適合夫婦經營，因東主有病廉讓。電話：434·5487

汽車修理廠出讓

位於葛鄉華街東主要工業地區，地大75X122尺，生意好，近唐人街，有意者請電話：255·5821

靚車出讓

七六年CUTLASS SUPREME好保養機件好車身靚，取價二千餘請電話：三二五、三五四二

八一年貨車出讓

中型一噸14呎長金形貨車，全自動保養好，價錢相宜。下午電五二二·八九二九周或：五九六·九一一九鄭洽

美國中車出讓

七六年低哩數保養好，前後新太壕樣齊備平貴電話872·3221

汽車出售

1975 TRANSAM有新變速器重建之化油器，新廢氣管。款式好，開價四千五百元。電936·6883JOE

專辦理留學生入政府中學·詳情請英語電VLI查詢984059 7

生猛鷓鴣

每隻六元，鵪鶉每隻一元。鵪鶉蛋50隻售二元八角。白鴿每隻二元二角五。雲埠顏客購買超過十五元，免費送貨，電話576·2397

國際舞蹈

探戈，華爾滋，查查，牛仔舞等等。集體班：逢星期六或日一晚上課。私家另約。兼好相交朋友，詳情及報名請撥電話：437-0179 預約。

誠徵工作

男性29歲居東溫哥華，有一般工作經驗想找尋一份任何雜工，但因礙於巴士罷工，如有任何僱主，路線相同，肯專車接送，收為工作，請來電255·2377黃萊洽

教工廠摩打車

職業訓練，教授各款時裝禮服裁剪招生隨時入學電話689077 7

吉屋廉讓

▲二街近域多利街唐人鄰居，四房兩廚廁孖屋區，鈎地西人業主，雜埠急賣八万餘。

▲菓鋪域多利夾13街，價一万餘，業主急賣請雷蘇先生多活公司電421·3430

餐館出讓

▲YALE埠近HOPE新營中西餐館連賣業十四萬九千長批，開價六萬九千五。

▲短得食店餐館生意，平租連賣業，百餘位設備齊全裝修華麗，地點適中，每年生意廿七萬，生意取價十三萬，樓上六睡房住宅生意連賣業卅七萬九千。

▲東區修理汽車及售汽油，生意連賣業，業主退休，開價廿一萬九，五萬首期業主接充十一屋。

PARK GEORGIA RLTY 電話：437·9700 陳祖興：261·8048

雜貨鋪出讓

位於唐人街生意好，一九八三年生意額四十万，價七万九，包貨車設備存貨。有意請電：TONY TSUI 685·0381

高骨林餐館出讓

40座位新餐館，開價二万六千。日電879·6648鄭先生接洽。

亞省生意出讓

唐西餐館連物業亦可，座位百二，地點適中，下午六時後電：112·403·594·5389馬雄洽。

埠仔餐館出讓

位埠心，樓上住宅，有酒牌，座位七十，合家庭式，有潛力，取價廉，自費電話：112-604-352-2122司徒洽

宏海建築裝修

商店住宅 車房土庫 新建修改 長期保養 專業補漏 精換瓦面 免費估價 快捷妥當 電話291·9861

宏記裝修

專接油漆 電燈水喉 土庫間格 小型裝修 電話434·7363

麥秋 油漆 土木工程

大小工程，一律歡迎，從業悠久。工作妥當。電話：六時後八七四一二四〇

榕記油漆公司

專門：室外機器噴油室內裝修油漆花園欄桿圍繪噴油。清洗舊質外繪。電話：五九〇一三八九二.

劉 承接裝修·油漆·土木工程·地址636E. 14TH AVE. 富新電話：879-4389

吉屋廉讓

▲二街近域多利街唐人鄰居，四房兩廚廁孖屋區鈎地西人業主，雜埠急賣八万餘。

▲菓鋪域多利夾13街，價一万餘，業主急賣請雷蘇先生多活公司電421·3430

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD.

203—37片打街東

專門本市各種文件（每件信封）及小包裹收以下，派至各區，例如商業文件，即收即派，比寄掛保信還快。

上門收派，收費三元）

車及由華埠商業區宜便中心，按收費簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

永興裝修公司

油漆做木·土庫間格水喉潔具·窗台車房電器電爐·新換水喉大小工程，無任歡迎

電話：四三三一一九二二

朱氏裝修

電話：433-9784

政府牌照 裝修改建 土庫間格 大小工程 免費估價

另有長期合約修理小型栢文

CHAN BOAT CHARTER SERVICES.
62 CAVAN STREET.
NANAIMO , B. C.
PH - DAYS 753-7612 EVES 468-7745

▲釣石斑· ▲釣三文魚·

遊船河，有舒適的38尺長遊艇兼有導遊人員·

思維裝修

大小工程土庫間格內外油漆陽台車房修理屋頂圍繪路面商店住宅水電工程。電洽：522·9160

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火免費估價，電器修理，日夜應命。電話二九六·五八七八余鴻智

達明電器工程

安裝修理新舊房屋商業一切電燈，電力工程，免費估價電話：324-0343

雷大偉運輸公司

DAVID TRANSFER 254-5691 有五噸廿尺長貨車，專做運送移民行李及搬屋價錢平，下午六時後請電：254-5691

貨車搬運

代客搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電話，321·4984

李偉運輸公司

專運送樂辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

搬屋搵我

有半噸及一噸貨車，專做搬屋，雜貨運送，快捷妥當，請電明仔：274·7918

油漆噴漆

商業舖位·民房住宅·免費估價·電話：2511·3089劉記

藝工建築公司

承建房屋，工商樓寓，土庫間格，裝修改建。電話：四二一·〇五一〇

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C

專營魚紅及一切海鹽海養魚紅用材料，承造各類魚紅切設備。

免費估價設計

電話：254·8066日 873·1143夜

整新裝修 免費估價 屋頂水潤 車房陽台 土庫間格 內外油漆

夜間電：434-7043

廣華建築公司

327-2919 中語傳呼 680-8286

專門興建華麗新屋

38th & VITORIA	21万	元	1900	呎
41st & CLARENDON	18万5	千元	1500	呎
49th & ARGYLE	18万9	千元	1650	呎
46th & FLEMING	16万9	千元	1400	呎
TYNE & KINGSWAY	16万9	千元	1400	呎

HILLCREST PLUMBING

三件頭粉色浴具，原價$510·現售$299·50
CRANE水廁，多種粉色，原價$178·50 現售$99·50
不銹鋼孖水升，原價$146，現售$89·50
多種粉色浴缸平價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32·50
另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，平價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

燒鈄工程

訪益窗花鐵網修理酒樓用具花園欄河圍繪兒童安全梯關政府牌照 電話：二五四—五九二〇 九三九—四九六八

TONY'S 泥水土木工程

專做各種石，水泥，磚，木板，木欄桿，免費估價請英語電話：254-1164

藝工建築公司

承建房屋，工商樓寓，土庫間格，裝修改建。電話：四二一·〇五一〇

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT 2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C

專營魚紅及一切海鹽海養魚紅用材料，承造各類魚紅切設備。

免費估價設計

電話：254·8066日 873·1143夜

整新裝修 免費估價 屋頂水潤 車房陽台 土庫間格 內外油漆

夜間電：434-7043

廣華建築公司

327-2919 中語傳呼 680-8286

專門興建華麗新屋

38th & VITORIA	21万	元	1900	呎
41st & CLARENDON	18万5	千元	1500	呎
49th & ARGYLE	18万9	千元	1650	呎
46th & FLEMING	16万9	千元	1400	呎
TYNE & KINGSWAY	16万9	千元	1400	呎

HILLCREST PLUMBING

三件頭粉色浴具，原價$510·現售$299·50
CRANE水廁，多種粉色，原價$178·50 現售$99·50
不銹鋼孖水升，原價$146，現售$89·50
多種粉色浴缸平價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32·50
另多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，平價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

燒鈄工程

訪益窗花鐵網修理酒樓用具花園欄河圍繪兒童安全梯關政府牌照 電話：二五四—五九二〇 九三九—四九六八

TONY'S 泥水土木工程

專做各種石，水泥，磚，木板，木欄桿，免費估價請英語電話：254-1164

職怡裝修

電話：254·8967

承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 台車房 晒台 免費估價

中明

油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 電話：325-5459

譚公爺廟

域多利埠近唐人埠GOVERNMENT ST.每日上午九時至十一時，下午一時半至四時逢星期一下午休息

訃告

先嚴鴻煖號傑和蔡公府君廣東台山沙浦鄉甫草村人不幸痛於一九八四年七月七日下午九時半病逝於中央醫院慎閑享壽七十有九歲不孝等謹侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月十二號（星期四）下午一時假座喏市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園系屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤子宏賀媳黃氏
孤女月華埠雷光迎
月美埠林謙明
月蓮
男孫偉光振光
女孫慧嫦
外男孫淳榮孫媳羅氏
向榮孫媳吳氏
富榮志文
外女孫文君龐君
外曾孫景新
胞弟鴻雅弟媳湯氏
胞弟鴻添弟媳伍氏
胞妹新環妹丈湯汝鑫
侄男女數十名
治喪處：全泣告
649 E. CORDOVA ST. VAN. B.C.
電話：254-3705

訃告

先慈黃門余氏滿堂太夫人之喪經於七月三日（星期二）下午一時假座喏市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墳場
叨蒙宗親戚友世誼惠賜挽聯花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情存沒均感謹此哀

哀謝

孤哀子國榮
媳婦馬從新
孤哀女耀華埠「馬春悅」
秀明埠「馬宗凡」
珠蘭埠司徒植
男孫子聰孫媳鄭氏
子興孫媳蔡氏
子光孫媳劉氏
女孫金仲埠劉華燦
男曾孫五名
女曾孫一名
曾孫男女共廿四名
同叩謝
厚惠芳名恕不一列祈見諒

訃告

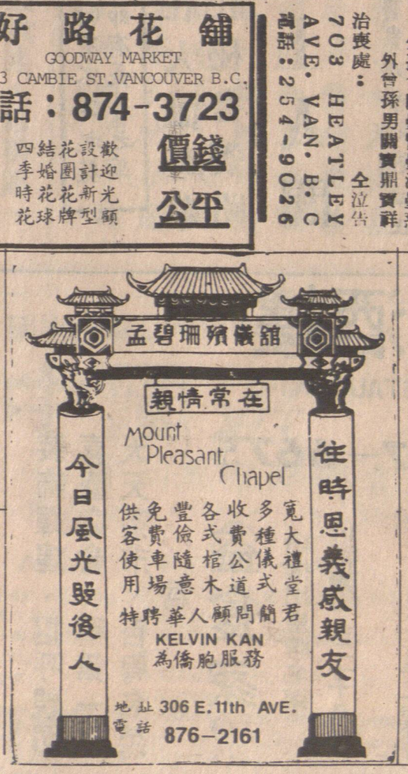
先慈恩良字愷昌孫公府君廣東省中山縣第四區張家邊鄉沙邊村人氏痛於一九八四年七月七日下午十時半壽終於聖保羅醫院積閏享壽九十五歲不孝等謹侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月十六日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園系屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人孫黎月喜
孤子錦源媳陳桂梅
錦財媳林友好
錦盛媳曾慧文
孫女美玲
孫 伯諭 仲倫 伯威 仲華 伯偉 仲偉 健偉
同泣告
治喪處：
7295 MAIN ST VANCOUVER BC CANADA
電話：321-8943

訃告

先慈謝門周氏如嬌太夫人（諱志如元配）開平潭溪永隆里人不幸痛於一九八四年七月四日中午十二時病逝於聖約瑟醫院積閏享壽八十有七歲不孝等謹侍在側親親含殮遵禮成服謹擇於七月十七日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園系屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子進利媳關寶愛
孤哀女彩娥婿關則華
孫男耀宏
孫女珍珍 美美
外孫男關振利
外孫媳助意
關俊傑梓俊俊權
外孫女關曼寶曼濂曼慈
外曾孫男關寶鼎寶祥
治喪處：全泣告
703 HEATLEY AVE. VAN. B.C
電話：254-9026